



**COBI REHAB**<sup>®</sup>  
The Positioning Company

# Cobiflow 500 vekseltryksmadras med dual plus pumpe

Vekseltryks helmadras til behandling og forebyggelse af tryksår  
til brugere med høj risiko for tryksår

Anvendes med fordel til

30-150 kg

Brugsanvisning

- Brugere, der har tryksår.
- Brugere, der er mere sengeliggende end vanligt og hvor sygdomsforløbet ser ud til at være længerevarende.
- Brugere, der har brug for en dybere lejring.
- Kronisk syge for eksempel Crohn, hjertepatienter, sclerose patienter.



# ADVARSEL



Dette produkt må ikke anvendes uden grundig instruktion fra uddannet personale.

Bruges produktet til personer, der vejer mere end den maksimale brugervægt, er der risiko for at beskadige produktet.

Cobi Rehab påtager sig intet ansvar for eventuelle skader på produktet eller personskader forårsaget af forkert installation, forkert montering eller forkert anvendelse af dette produkt.

Hvis dele er beskadiget eller mangler, kontakt Cobi Rehab med det samme. Brug IKKE erstatnings reservedele.

Cobi Rehab kan ikke holdes ansvarlig for fejl eller ulykker, der opstår efter reparationer uden skriftlig tilladelse fra Cobi Rehab.

 For at sikre korrekt brug af Cobiflow 500, skal brugsanvisningen læses grundigt før brug. Der skal rettes opmærksomhed specielt mod advarslerne mærket med .

Desuden må madrassen kun betjenes af uddannet personale eller af personer, der har fået instruktion i dens brug, da der ellers er fare for, at brugeren kan komme til skade.

## Indikationer



Vær opmærksom!  
Læs omhyggeligt brugsanvisningen



Dobbelt isoleret (klasse II).



Overensstemmelses erklæring ifg Direktivet for medicinsk udstyr.



International elektronik godkendelse.

IPX1

Nedsænk ikke apparatet i væske eller sprøjt væske direkte på enheden.



Type B udstyr.

## Indikationer

Denne vekseltryksmadras er udviklet til forebyggelse og behandling af tryksår. Den faciliterer blodcirkulationen og nedsætter trykket i kontaktområdet. Madrassen egner sig til brugere med middel til høj risiko for at udvikle sår, samt til brugere med sår til og med grad 4.

## Kontraindikationer

Brugere med flg. diagnoser må ikke benytte systemet:

- Ustabile columna frakturer
- Ustabile frakturer generelt
- Konsultér ALTID læge eller terapeut vedr. brugeren før brug af en vekseltryksmadras.

## Specifikationer

Brugervægt	30-150 kg
Længde	200 cm
Bredde	85 / 90 cm
Højde	20 / 26 cm
Madrassens vægt	9,3 / 10,3 kg
Pumpens vægt	2,8 kg
Pumpens mål	32 x 21 x 13 cm
Sektionsopdelt madras	Nej
Alarm ved lufttab	Ja
Alarm ved strømsvigt	Ja
Batteribackup	Nej
Lyntømningsfunktion	Ja
Anvendelig direkte på sengebund	Ja
Anvendelig til indstillelig sengebund	Ja
Brandhæmmende betræk	Ja
Inkontinens betræk	Ja
Allergivenligt betræk	Ja
Vask- og desinficérbart betræk	Ja
Tryksårsforebyggende stadie	0-4
Madrassetræk	Cobiflow 500 - 85 cm bred med Aetex betræk: nylon RIB-stop 20D. Cobiflow 500 - 90 cm bred med Dartex betræk: 42% polyuretan, 58% nylon/polyamid.
Celler	100% nylon med TPU laminering
Pumpe	ABS flamme resistent UL
Strøm input	AC220-240V/50-60 Hz
Strøm forbrug	Normal brug: Max 15W
Ledning	H05VVH2-F2x0.75mm <sup>2</sup>
Sikring	T1A/250V
Krav til brugs-, transport- og lagerforhold	Temperatur: 5°-45° Fugtighed: 15%-60%
Elektrisk klassificering	Class II Type B, dobbeltisoleret med / uden funktional jording. IPX1, Nedsænk ikke apparatet i væske eller sprøjt væske direkte på enheden. Systemet er ikke AP/APG beskyttet. Kontinuerlig operation.
Godkendt i henhold til	EN60601-1, EN60601-1-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3
Elektromagnetisk kompatibilitet	EN60601-1-2:1993
Holdbarhed	8 år
Miljøforsvarlig bortskaffelse	Madrassen: Indgives til genanvendelse. Pumpen: Indgives til genbrug. Ca 98 % kan genbruges.
ISO - klassifikation	ISO 18 12 18 - 28

# Sikkerhedsvejledninger

- ⚠ For at sikre optimal udnyttelse af madrassen, check at alle dele er korrekt monteret og at madrassen er fæstnet til liggefladen. Sæt / læg ikke noget ovenpå pumpen. Sørg for at ledningen er under sengerammen og ikke i vejen for hjulene eller andet, der kan skade ledningen.
- ⚠ Cobi Rehab anbefaler, at madrassen kun redes op med 1 lag for at tillade vanddamp kan trænge igennem betrækket. Kun "åndbare" inkontinens stykker, bør bruges sammen med madrassen.
- ⚠ Undgå at benytte systemet nær flammer, lightere eller cigaretter. Risiko for antændelse er til stede. Systemet trækker luft fra omgivelserne og derfor kan cigaretrøg eller lignende skade delene i pumpen.
- ⚠ Madras og pumpe bør desinficeres grundigt ved overgang til anden patient/bruger for at undgå krydskontamination. Se rengøring.
- ⚠ Efterse, at brugerens vægt ikke overstiger sengens maks. belastning, når sengeheste og madrassens vægt lægges til.
- ⚠ Placér ikke tunge genstande eller madrasser ovenpå madrassen.
- ⚠ Pas på ikke at stikke eller ridse i madrassen.
- ⚠ Rygning på madrassen frarådes.
- ⚠ Skil ikke pumpen ad for reparation, kontakt i stedet forhandleren.
- ⚠ Husk altid at benytte madrassen med lagen på.
- ⚠ Belast ikke madrassen med unødigt vægt på et lille område, f.eks. stå ikke på madrassen.
- ⚠ Lad ikke dyr og børn lege/hoppe på madrassen.
- ⚠ Tab ikke pumpen.

## Advarsler

- ⚠ Brug denne madras med den korrekte højde på sengehesten. Er sengehestens højde ikke korrekt, kan der ske alvorlige skader på brugeren af madrassen.
- ⚠ Pumpen må KUN skilles ad af kvalificerede teknikere. Kontakt forhandleren for udførelse af alle former for service.
- ⚠ Pumpen er IKKE vandtæt (IPX1).
- ⚠ Venderegimer er stadig relevante og nødvendige ved brug af madrassen.
- ⚠ Krav til omgivelserne ved opbevaring og transport: Temperatur: 5°C-45°C. Luftfugtighed: 15%-60%

## Anvendelse

Cobiflow 500 kan med fordel anvendes på sygehuse, plejecentre og i hjemmeplejen, til brugere, der midlertidigt er svækket, for eksempel på grund af sygdom eller operation og derfor er mere sengeliggende, end vanligt.

Er særdeles velegnet til genbrug på grund af det lukkede system, hvilket letter rengøringen.

Cobiflow 500 er specielt udviklet til behandling af tryksår stadie 0-4 samt forebyggelse af tryksår, og er ideel til brugere, der vejer 30-150 kg.

⚠ Hvis brugere vejer mere end 150 kg, er der risiko for at madrassen vil gå i stykker eller tage skade.

## Beskrivelse

Cobiflow 500 Vekseltryksmadras er udstyret med 20 forstærkede luft celler, som fyldes af en elektronisk vekseltryks pumpe, som hele tiden pumper luft ind.

Cellerne er 17,5 cm høje / 21 cm høje på 26 cm høj madras. Cellerne er inddelt i to grupper - således at hver anden celle tømmes og hver anden celle fyldes skiftevis. Formålet med dette er at ændre presset mod patientens væv og dermed bedre blodcirkulationen, hvilket er med til at forebygge tryksår.

Madrassen er betrukket med et lukket betræk. Betrækket er tydeligt markeret med hoved- og fodende.

Pumpen indstiller sig automatisk i forhold til brugerens vægt. Med mulighed for op- eller nedjustering.

Pumpen har et specielt designet luftfilter, som renser luften, der kommer ind i pumpen. Filtret kan udskiftes, uden at pumpen skal skilles ad. Pumpen er isoleret med henblik på støjreduktion.

### Opbygning af betræk og madras

Madrassen består af betræk, luftceller og sikkerhedsbundmadras.

Cobiflow 500 - 85 cm bred fås med Aeotex betræk, som er glat og åndbart à la Goretex materiale og med lav friktion.

Cobiflow 500 - 90 cm bred fås med Dartex betræk, som er åndbart og strækbart i 4 retninger.

Begge betræk er inkontinens betræk og har en anti-bakteriel behandlet overflade.

Begge betræk påmonteres via en lynlås, som er beskyttet mod utilsigtede indtrængninger af væsker og er desuden flammehæmmet. Kan afmonteres for vask og desinfektion. Madras luftceller forsynes med luft fra en pumpe. Cellerne er serieforbundet, og kan udskiftes enkeltvis. De er monteret med trykknapper, der holder dem på plads. De midterste celler er perforerede for luftgennemtrængning for at mindske varme ophobning.

Under cellerne er der en 2,5 cm sikkerhedsmadras (5 cm høj sikkerhedsmadras på 26 cm høj madras) i tilfælde af strømsvigt. Madrassens bund er slidstærk og har fastgjorte stropper, der sikrer, at madrassen altid er fastgjort på sengerammen.

Alle dele kan udskiftes efter behov.

## Check-liste til udpakning

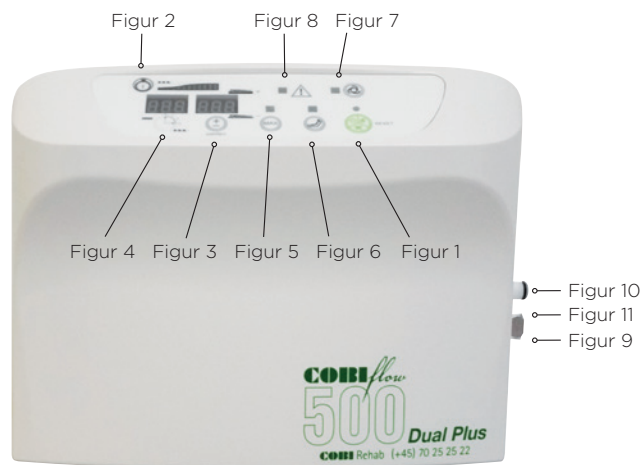
### Pumpe:

- 1 x Strømenhed
- 1 x Ledning
- 1 x Brugsvejledning

### Madras:

- 1 x Helmadras med betræk

# Funktioner



## Kontrolpanelets funktioner

### Panellock/Tænd/sluk (Se figur 1)

Sæt strømstikket i en kontakt. Tryk på vippekontakten (figur 10) for at tænde pumpen. Vippekontakten sidder på pumpens højre side.

Alt i panelet lyser og indikerer opstart. Når pumpen er klar til brug viser panelet 10 i timer (figur 4) og 0 i komfort indstilling (figur 3). Der går ca. 20 min før brugeren kan lægges på madrassen. Reset knappen (figur 1) fungerer også som reset udløser, dvs hold knappen inde i 5 sek før komfort indstilling/autofirm max/sidde funktionen kan bruges.

### Timer indikation (Se figur 2)

Når madrassen er klar, lyser timer indikationen (figur 2) grønt.

### Comfort indstilling (Se figur 3)

Pumpen indstiller sig automatisk på brugerens vægt. Dog kan komforten indstilles op - eller ned på komfort indstilling (figur 3). + gør den hårdere, - gør den blødere. For at bruge denne funktion hold reset knappen (figur 1) inde i 5 sek. Derefter kan alle panelets funktioner anvendes.

⚠ Plejepersonalet / terapeuten bør altid kontrollere luften under brugeren ved en håndprøve under brugerens bækken. Det gøres ved at føre hånden ind i madrassen ovenpå den celle, der er under brugerens tungeste del (bækkenet). Kontrollér, at brugeren ikke ligger/sidder igennem madrassen. For Cobiflow 500 gælder, at brugeren skal være sunket halvvejs ned i madrassen.

### Timer (Se figur 4)

Indstilling af vekseltryk cyklus. For at bruge denne funktion hold reset knappen (figur 1) inde i 5 sek. Vi anbefaler en indstilling på 10-15 min.

### Autofirm max - Plejefunktion (Se figur 5)

Autofirm max funktionen bruges, når der skal plejes i sengen. Funktionen pumper madrassen hård i 20 minutter og skifter derefter automatisk tilbage til vekseltryk. Ved brug af autofirm, bliver madrassen fyldt med luft til maksimum trykket opnås og pleje og forflytning gøres lettere.

Plejefunktionen vil automatisk annulleres efter 20 minutter. Tryk på Autofirm max (figur 5) for at afbryde tidligere.

### Upright Siddefunktion (Se figur 6)

Knappen aktiveres, hvis patienten er siddende konstant. For at bruge denne funktion, hold reset knappen (figur 1) inde i 5 sek. Denne funktion er ikke for korte perioder.

### Pressure monitoring (Se figur 7)

Pumpen indeholder en integreret tryk sensor, der konstant kan måle madrassens interne tryk for netop at kunne opretholde det mest optimale tryk og dermed også det tryk, der giver den bedste trykaflastning for brugeren. Pressure lampen indikerer, at systemet måler madrassens interne tryk alt imens pumpen fylder luft i madrassen. Når lampen lyser, betyder det, at pumpen arbejder, altså det er ingen fejl når lampen lyser.

### Audiovisuel alarm (Se figur 8)

#### Ved lavt tryk/lufttab

Pumpen bipper og alarm lampen (figur 8) lyser, hvilket betyder, at systemet har insufficiante tryk værdier. Tryk på reset knappen (figur 1) og alarmen stopper. Tjek at slangerne sidder korrekt i pumpen og CPR ventilen er lukket.

#### Ved strømafbrydelse

Pumpen bipper, hvilket betyder, at systemet har insufficiante tryk værdier. Tryk på reset knappen (figur 1). Alarmen stopper først med at bippe, når strømstikket sidder i kontakten.

#### Ved transport

Tryk først på vippekontakten (figur 10) for at undgå aktivering af alarmen.

## Funktioner på pumpens højre side

### Koblinger (Se figur 9)

Quick release hun-stik bruges til at fastgøre madrassens luft- slanger til pumpen.

### Vippekontakt (Se figur 10)

Pumpens hovedkontakt - tænd og sluk.

### Ledningsindgang (Se figur 11)

Kontrollér, at ledningen er sat korrekt i væggens strømstik.

## Funktioner på pumpens bagside

### Sikring

Sikringsholderen kan åbnes for vedligehold / service.

### Monteringskroge

Krogene bruges til at hænge pumpen på stort set alle slags sengegavle.

### Luftfilter og filterhætte

Cobi Rehab anbefaler, at filteret udskiftes min. en gang om året for at sikre, at pumpen kan arbejde optimalt.

# Før brug

## Opsætning af madras og pumpe

1. Læg madrassen direkte på sengebunden, så cellerne vender opad og fod-symbolet på betrækket er placeret i fodenden.
2. Fastgør madrassen i hvert hjørne ved hjælp af stropperne.
3. Efterse at alle sengens funktioner kan bruges, når madrassen er spændt fast på liggefladen, før næste trin udføres.
4. Hæng pumpeenheten på sengegavlen ved hjælp af kroge.
5. Tjek at madrassens CPR flap/knap i venstre side af hovedenden er placeret korrekt, lukket og at CPR skiltet er tydeligt.
6. Tilslut madrassens luft slanger til quick release koblingerne på pumpe enhedens udtag.
7. Sæt stikket i en kontakt.
8. Pumpeenheten tændes på vippekontakten på enhedens højre side.
9. Tryk på On/off knappen for at tænde, den sidder på siden af pumpen. Tryk derefter panellock/tænd/sluk (figur 1) og pumpen går i gang ved at vise 10 i timer (figur 4) og 0 i komfort indstilling (figur 3). Der går ca. 20 min før brugeren kan lægges på madrassen. Når madrassen er klar, lyser timer indikationen (figur 2) grønt. Læg et løst lagen på madrassen. Brugeren kan nu lægges på madrassen.
10. Pumpen indstiller sig automatisk på brugerens vægt. Dog kan komforten indstilles op – eller ned på komfort indstilling (figur 3). + gør den hårdere, - gør den blødere. For at bruge denne funktion hold panellock/tænd/sluk (figur 1) inde i 5 sek. Derefter kan alle panelets funktioner anvendes.

⚠ Plejepersonalet / terapeuten bør altid kontrollere luften under brugeren ved en håndprøve under brugerens bækken. Det gøres ved at føre hånden ind i madrassen ovenpå den celle, der er under brugerens tungeste del (bækkenet). Kontrollér, at brugeren ikke ligger/ sidder igennem madrassen. For Cobiflow 500 gælder, at brugeren skal være sunket halvvejs ned i madrassen.

# Tilpasning til bruger

1. Brugeren skal ligge midt på madrassen. Pumpen indstiller sig automatisk på brugerens vægt. Dog kan komforten indstilles op – eller ned på komfort indstilling (figur 3). + gør den hårdere, - gør den blødere. For at bruge denne funktion, hold panellock/tænd/sluk (figur 1) inde i 5 sek. Derefter kan alle panelets funktioner anvendes.
2. Plejepersonalet / terapeuten bør altid foretage en håndtest. Det gøres ved at føre hånden ind i madrassen ovenpå den celle, der er under brugerens tungeste del (bækkenet). Kontrollér, at brugeren ikke sidder/ligger igennem madrassen. For Cobiflow 500 gælder, at brugeren skal være sunket halvvejs ned i madrassen. Brugeren må under ingen omstændigheder sidde/ligge igennem madrassen.

⚠ VIGTIGT: Madrassen må ikke redes hårdt op med et lagen. Det vil reducere effekten af madrassens egenskaber.

# Under brug

## Transfer

Cobi Rehab anbefaler at sætte madrassystemet på maksimum vægt ved overflytning. Check, at madrassen er fastspændt før overflytningen.

## Transport

Ved transport er der to muligheder:

1. Tag madrassens luftslanger ud af pumpen og sæt dem straks sammen for at holde luften inde i madrassen. Madrassen vil holde luft de næste ca. 6 timer.
2. Tag ledningen ud af stikket i væggen og madrassen vil forblive oppustet de næste 2 timer. Hvis madrassen skal være oppustet i længere tid, tag madrassens luftslanger ud af pumpen og sæt dem straks sammen for at holde luften inde i madrassen.

Når systemet startes op, skal man begynde forfra og tilpasse madrassen til bruger.

## CPR / Hjertestop funktion

I tilfælde af hjertestop, træk hårdt i CPR stroppen og sluk for strømmen til pumpen ved at trykke på **On/Off** knappen på kontrol panelet. Brugers vægt vil tømme madrassen for luft. For at opnå normal funktion af madrassen igen, sæt da CPR stroppen korrekt i igen, tryk på **On/Off** knappen igen og genindstil brugerens vægt.

⚠ Undersøg jævnligt madrassen for at sikre den ikke er våd eller defekt på andre måder.

# Vedligeholdelse og rengøring

## **⚠ ADVARSEL**

Frakobl altid strømforsyningen før rengøring!

⚠ Strømforsyningen og madrassen skal desinficeres grundigt mellem hver patientbrug for at undgå krydskontaminering og infektioner. Lokale rengørings- og desinfektionspolitikker skal overholdes, men det følgende er en anbefalet retningslinje.

### **Af strømforsyning, strømkabel og slanger**

Tør de udvendige overflader på strømforsyningen, strømkablet og slanger med en fugtig klud med et desinfektionsmiddel og vand eller mildt rengøringsmiddel.

Tør efter med en ren, tør klud.

- ⚠ Sprøjt IKKE væske direkte på selve pumpen.
- ⚠ BRUG IKKE midler der indeholder ætsende eller basiske emner, ej heller midler som indeholder ammoniak, fenoler eller acetone.
- ⚠ I tilfælde af kontamination med eks. blod eller kropsvæsker, som er trængt ind i trykgiverne, kontakt forhandleren.

### **Af betræk og madras**

Madrassens plasticdele rengøres med almindelige rengørings-/desinfektionsmidler, max 70°C.

Madrassbunden kan maskinvaskes ved 60°C.

Betrækket kan maskinvaskes ved 60°C.

Betrækket må tumles i tørretumbler ved lav temperatur eller hænges til tørre, når det er muligt.

- ⚠ Må ikke stryges.
- ⚠ Sørg for, at betrækket og madrassen er helt tørre, før de tages i brug igen.

### **Af luftfilter**

Fjern luftfilteret fra bagsiden af strømforsyningen ved at åbne filterhætten.

Filteret kan enten renses og genindsættes eller det kan udskiftes.

Filteret kan renses med mild sæbe og vand. Genindsæt det nu tørre og rene filter og se efter at hætten er lukket korrekt.

- ⚠ Udskift filteret en gang om året og kompressoren hvert andet år for at forlænge systemets levetid.

# Ved returnering til service

Madrassen er ikke servicefri. Service og reparationer skal udføres af en autoriseret tekniker. Alle dele SKAL være rengjorte og desinficerede, før de sendes af sted til service hos forhandleren. Ikke rengjorte og tilsølede madrasser vil blive returneret uden service.

## Garanti

Cobi Rehab garanterer, at systemet er fejlfrit, når det leveres. Hvis der på nogen måde er en mangel eller skade på madras og pumpe, når det modtages, kontakt omgående Cobi Rehab.

Garantiperioden for Cobiflow 500 er 1 år fra købsdato både på madrassen og på pumpeenheden.

Fakturaen er "garantibevis".

Der ydes ikke garanti på produkter, hvor serienummer, batchnummer eller lign. er blevet fjernet eller beskadiget væsentligt, eller på produkter, hvor der er foretaget reparation af uautoriseret personale eller hvis Cobi Rehab vurderer at systemet er blevet håndteret på en ureglementeret måde. Denne vurdering foretager Cobi Rehab.

Denne garanti dækker IKKE normal vedligeholdelse så som rengøring, tilpasning, smøring og opdatering af udstyr eller dele. Hvis en skade er opstået pga. ukorrekt brug vil der blive faktureret en pris for service og anvendte reservedele.

Garantien ovenfor er den eneste gældende garanti. Cobi Rehab kan ikke holdes ansvarlige for skader af nogen slags.



## Checkliste for problemløsning

Problem	Inspektions procedure	Mulige løsninger
<b>Pumpeenheden virker ikke.</b>	Tjek om stikket er sat korrekt i stikkontakten.	Sæt stikket korrekt i stikkontakten.
	Tjek om vippekontakten er på ON position.	Sæt vippekontakten på ON position.
	Tjek om HFI relæet er slået fra.	Sluk for enheden. Tjek den relevante sikring. Skift, hvis det er nødvendigt. Tjek pumpeenhedens sikring. Start pumpeenheden igen som normalt
	Pumpeenheden reagerer ikke på mulige løsninger.	Kontakt forhandleren.
<b>Pumpeenheden kører, men madrassen bliver ikke pustet op</b>  <b>Eller / og</b> <b>Brugeren "går igennem"</b>  <b>Eller / og</b> <b>Brugeren efterlader en stor fordybning i kontaktområdet og madrassen vender ikke tilbage til original form.</b>	Se efter om CPR stroppen er korrekt isat.	Sæt CPR stroppen korrekt i.
	Tjek om luft slangerne er korrekt sat sammen med pumpeenhedens quick release koblinger.	Isæt luftslangerne korrekt til klik lyd høres.
	Tjek om brugerens vægtangivelse er korrekt.	Øg eller formindsk vægt angivelsen til det passende tryk opnås.
	Tjek luftfilter for støv.	Rens eller udskift filteret.
	Løft madrassens betræk op og tjek om alle luftceller er korrekt tilsluttet.	Sørg for at alle luftceller er korrekt tilsluttet luftslangerne.
	Løft madrassens betræk op for at tjekke om nogle af luftslangerne er vredet, "knækket" eller luftstrømmen i slangen på anden måde er hindret.	Tjek og justér luftslangernes stilling.
Tjek om luftcellerne er i stykker, revnet eller lign.	Erstat med originale reservedele eller kontakt forhandleren.	
<b>Brugeren får ikke nok trykafledning grundet systemnedbrud (rødmen af hud).</b>	Kontakt brugerens læge, terapeut eller hjemmepleje med det samme.	Kontakt brugerens læge, terapeut eller hjemmepleje med det samme.

### PRODUCENT

Carilex  
Turmbergstr. 9A  
D-76227 Karlsruhe  
Tyskland

### FORHANDLER

Cobi Rehab  
Fuglebækvej 1D  
DK-2770 Kastrup  
Danmark  
Tlf.: +45 70 25 25 22  
www.cobirehab.com

04/2018/JP



**COBI REHAB<sup>®</sup>**  
The Positioning Company

**COBI REHAB**  
Fuglebækvej 1D  
DK-2770 Kastrup  
Danmark  
Tlf. +45 7025 2522  
[www.cobirehab.com](http://www.cobirehab.com)